

PETER + PAUL

Pliberški farni list
Bleiburger Kirchenblatt

Jahrgang - letnik 30

bleiburg@kath-pfarre-kaernten.at

Nr. - šte.: 9 / 2023



Slovenska cerkev Sv. Cirila - New York
Krippe in der Kirche zum Hl. Cyrill in New York



SVETA NOČ

Sveta noč, blažena noč,
vse že spi, je polnoč.
Le devica z Jožefom tam
v hlevcu varje detece nam.
Spavaj dete sladkó.

Sveta noč, blažena noč,
prišla je nam pomoč.
Dete božje v jasliah leži,
grešni zemlji radost deli
rojen je rešenik.

STILLE NACHT

Stille Nacht! Heilige Nacht!
Alles schläft, einsam wacht
Nur das traute hochheilige Paar.
Holder Knabe im lockigen Haar;
Schlafe in himmlischer Ruh!

Stille Nacht! Heilige Nacht!
Gottes Sohn! Oh wie lacht
Lieb' aus Deinem göttlichen Mund,
Da schlägt uns die rettende Stund;
Jesus in deiner Geburt!



*Wir wünschen Ihnen ein gesegnetes
Weihnachtsfest und
Gottes Segen zum Jahreswechsel.*

*Želimo blagoslovljene Božične
praznike in srečno novo leto.
Msgr. Mag. Ivan Olip
Vikar Andrej Lampret
PA Diakon Sašo Popijal
Pfarrgemeinderäte,
MitarbeiterInnen und die
Redaktion des Pfarrbriefes
Župnijski svetniki in
cerkveni sodelavci/ke.*



Amts- und Gesprächsstunden des Pfarrers/ Uradne in pogovorne ure z župnikom jeden
Dienstag/ Vsak torek 8 - 10 h. Infos unter: <http://www.kath-kirche-kaernten.at/pfarren/pfarre/C2916>





Missionar Pedro Opeka auf Kärntenbesuch



Am Donnerstag, dem 30. November, absolvierte **Pedro Opeka** einen intensiven Kärntentag. Zunächst war er am Vormittag Gast beim Treffen der Priester der Sodalitas in Tainach, wo er als Hauptzelebrant fungierte

Opeka am Flughafen von Ljubljana. Nach 8 Jahren besuchte er wieder Slowenien und Kärnten. Er wurde von **Rektor Jože Kopeinig** eingeladen. Vom 28. bis 30. November war Pedro Opeka in Kärnten, um sich bei allen Wohltätern zu bedanken und treue Bekanntschaften aufzufrischen. Opeka wurde übrigens schon mehrmals für den Friedensnobelpreis nominiert.



und in der Predigt ein berührendes Glaubenszeugnis über seine Tätigkeit auf Madagaskar ablegte. Am Abend um 18.30 Uhr feierte er im Klagenfurter Dom gemeinsam mit **Bischof Josef Marketz** und anderen konzelebrierenden Priestern eine feierliche Missionsmesse. Auch hier



Pedro Opeka arbeitet seit mehr als 50 Jahren für die Ärmsten der Roten Insel Madagaskar. Am Rande der Hauptstadt Antananarivo gründete er neben einer Müllkippe die Gemeinde Akamasoa, was „gute Freunde“ bedeutet. Er begann ohne Geld, aber mit viel Gottvertrauen, weil er meinte, dass das Geld nicht alles ist, sondern die Begeisterung. Er bietet den Menschen Arbeit an, weil er möchte, dass sie ihre Würde erkennen, ihr eigenes tägliches Brot anbauen und es verdienen. Fast

Jože Kopeinig, Leiter der Missionskanzlei, die dieses Projekt begleitet. Pedro Opeka will nicht, dass sich die Müllmenschen als Bettler fühlen, sondern eigenverantwortlich und solidarisch mit- und füreinander sorgen. „Wenn jede Familie eine angemessene Unterkunft, Arbeit, Gesundheit und Bildung hätte, würden viele Flüchtlinge zu Hause in Afrika bleiben und nicht nach Europa gehen,“ sagte Missionar Opeka.

Im Jahr 2019 besuchte **Papst Franziskus Pedro Opeka** und die Menschen in Madagaskar. Pedro Opeka, der als Sohn slowenischer Eltern in Argentinien geboren wurde, war ein Schüler von Papst Bergoglio. Bei seinem Besuch in Madagaskar sagte Papst Franziskus: „Akamasoa ist ein Ausdruck der Gegenwart Gottes unter seinem armen Volk.“ Pedro Opeka wurde 2021 für den Friedensnobelpreis nominiert.

Mag. Ivan Olip

Mag. Ivan Olip



begeisterte er alle Anwesenden mit seinem begeisternden Wort, welches die Herzen der Gläubigen berührte. Musikalisch wurde der Gottesdienst vom hervorragenden Gesang des **Kirchenchores „Danica“** aus St. Primus und eines **Chores aus Slowenien**, der mit Opeka schon lange verbunden ist und mit Begeisterung auch Lieder von Madagaskar sang.

Zuvor begrüßte am Dienstag, dem 28. November eine große **Journalistenschar** den Missionar Pedro



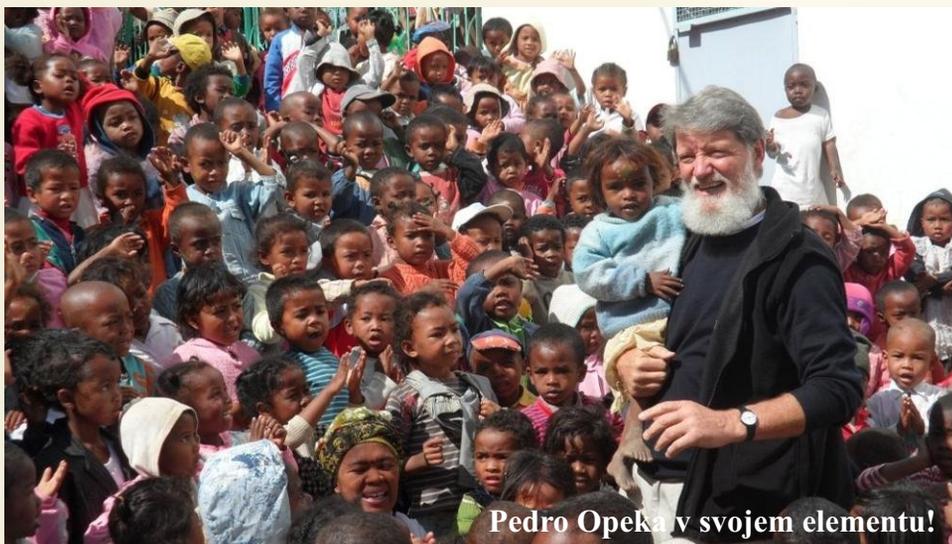
20.000 Kinder und Jugendliche besuchen Schulen. Die Kinder bekommen jeden Tag eine Portion Reis zu essen. Ein besonderes Projekt ist das **Kärnten Dorf/Koroška vas** in Madagaskar, wo bereits **550 Häuser** gebaut wurden. „Unser Ziel sind **600 Häuser** und auch dann werden wir noch weiterhelfen“, sagte

Vladimir Smrtnik:

*Eine berührende Heilige Messe erlebten wir heute im Klagenfurter Dom, zelebriert von **Bischof Josef Marketz** und dem bekannten und beeindruckenden **Missionar Pedro Opeka**, der seit 50 Jahren sein Leben den 'Müllkindern' auf Madagaskar widmet. Er hat über 12.000 Kinder vor dem sicheren Untergang gerettet und 4500 Häuser, einige davon auch mit Kärntner Hilfe, gebaut und dazu mehr als 70 Schulen und Bildungseinrichtungen. Es ist einfach nur beeindruckend zu sehen, was mit Gottes Hilfe und Liebe zu den Menschen möglich ist.*

Danke Herr Opeka!

Misijonar Pedro Opeka na obisku na Koroškem



Pedro Opeka v svojem elementu!

Na povabilo rektorja **Jožeta Kopeiniga** je prišel na obisk v Slovenijo in na Koroško svetovno znani misijonar **Pedro Opeka**. Najprej se je v četrtek 30. novembra dopoldne na kvatrnem sestanku srečal s slovenskimi duhovniki Sodalitete in jih navdušil s svojo življenjsko in prepričevalno besedo. Zvečer pa je skupaj s škofom **Jožetom Market-**



zem in drugimi duhovniki ob 18.30 uri daroval slovesno sv. mašo v celovški stolnici. Tudi tokrat je navdušil navzoče v svojim optimizmom in z do srca segajočo besedo.

Velika množica novinarov in novinarjev je že v torek, 28. novembra, na ljubljanskem letališču sprejela misijonarja **Pedra Opeka**. Po osmih letih je spet na obisku v Sloveniji in na Koroškem. Od 28. do 30. novembra je bil Pedro Opeka na Koroškem, saj



Sprejem na Brniku

se je želel zahvaliti vsem dobrotnicam in dobrotnikom. Pedro Opeka je bil že predlagan za Nobelovo nagrado za mir.



Skupaj s škofom **Jožetom Marketzem** je v četrtek, 30. novembra, ob 18.30 obhajal slovesno misijonsko sv. mašo v celovški stolnici. Mašo sta s svojim navdušujočim petjem oplešala zbor **Danica iz Št. Primoža** in zbor iz **Slovenije**, ki je z Opeko že dolgo povezan in je pel tudi madaška pesmi.

Pedro Opeka že več ko 50 let deluje med najbolj revnimi na Madagaskarju. V predmestju glavnega mesta Antananariva je ob smetišču ustanovil skupnost Akamasoa, kar pomeni »dobri prijatelji.« Začel je brez denarja, a z velikim zaupanjem v božjo pomoč. **Pravi: „Ni denar pogoj, ampak navdušenje.“** Ljudem nudi delo, saj želi, da spoznajo svoje dostojanstvo in si sami pridelajo vsakdanji kruh.

Skoraj 20.000 otrok in mladih obiskuje šole. Otrokom vsak dan dajejo obrok riža. Poseben projekt je Koroška vas na Madagaskarju, kjer



je že 550 hiš. »**Naš cilj je 600 hiš in potem bomo šli še naprej,**« je dejal **Jože Kopeinig**, vodja Misijonske pisarne, ki to akcijo že dolga leta podpira. Opeka noče, da bi ljudje beračili, ampak da solidarno in odgovorno pomagajo drug drugemu in skupno gradijo lepši jutri. »**Ce bi imela vsaka družina dostojno stanovanje, delo, zdravje in izobrazbo, bi veliko begunk in beguncev ostalo doma v Afriki in ne bi šli v Evropo,**« je povedal misijonar Opeka.



Leta 2019 je Pedro Opeko in madaška ljudi obiskal **papež Frančišek**. Pedro Opeka, ki je bil rojen slovenskim staršem v Argentini, je bil Bergogliov študent. Papež Frančišek je ob obisku Madagaskarja povedal: »**Akamasoa je izraz božje navzočnosti med njegovim ubogim ljudstvom.**« Pedro Opeka je bil leta 2021 predlagan za Nobelovo nagrado za mir.

Mag. Ivan Olip

Vladimir Smrtnik:

*Izredno lepo bogoslužje smo smeli danes doživeti v stolnici v Celovcu. Daroval jo je znameniti misijonar slovenskega rodu Pedro Opeka. Pretresljive zgodbe iz njegovega dela se s preprostimi besedami ne dajo opisati in so, kot sam pravi, delo božjih rok in sad neizmerno človekoljubnosti. Nad 4500 hiš je medtem zgradil za otroke in njihove družine na Madagaskarju. Na Koroškem njegovo delo vzgledno podpira in nosi rektor **Jože Kopeinig**. Obema velja s tega mesta en velik BOG LONAJ!*

Seelsorgeamt on Tour/DPU na poti



Am Freitag, dem 3. November, fand in **St. Michael ob Bleiburg** die Begegnung des Seelsorgeamtes »Seelsorgeamt on Tour« in Klagenfurt mit den Vertretern des Dekanates Bleiburg statt. Zusammen mit den Priestern waren es mehr als 40 Mitarbeiter/innen aus den einzelnen Pfarren.

Die Leiter der beiden Seelsorgeämter **Mag. Elisabeth Schneider-Brandauer** (deutsch) und **Andrej Lampichler** (slow.) waren schon bei der Begrüßung von der großen Zahl der Teilnehmer angetan. Diese sind in den verschiedensten Bereichen der Pfarren tätig: Pfarrgemeinderäte, Mesner/innen, Lektoren, Kirchen-sänger, Floristen usw.

Nach dem gemeinsamen Gebet in beiden Sprachen teilten wir uns in 6 Gruppen auf. Abwechselnd machten wir bei den Info-Stationen Halt, wo die einzelnen Vertreter über ihre

Tätigkeit berichteten und auf anstehende Fragen antworteten. Nach der Zusammenfassung rundete das Gebet mit dem priesterlichen Segen unser Treffen ab, bevor es zum gemütlichen Teil bei Speis und Trank überging.

Ein herzlicher Dank der gastgebende Pfarre St. Michael für die freundliche Aufnahme und die Bewirtung. Mit neuen Ideen ausgestattet werden wir versuchen, eine gute und positive Pastoral in unserem Dekanat fortzusetzen.

V petek, 3. novembra, smo se v farni dvorani v Šmihelu zbrali predstavniki iz župnij naše dekanije Pliberk. Več kot štirideset nas je bilo, ki smo prisluhnili kratkim predstavitev Dušnopastirskega urada iz Celovca. Med nami sta bila oba voditelja, ravnateljica **mag. Elisabeth Schneider-Brandauer** z zastopniki nemš-

ki je vodja slovenskega DPU. Oba sta bila presenečena zaradi velikega odziva laikov in duhovnikov. Prihajali so iz različnih skupin sodelavcev po župnijah, npr. člani ŽPS, pevcev, mežnarjev, krasilcev, bralcev in podobno.

Po kratki skupni molitvi in predstavitvi smo se razdelili v šest skupin in se za nekaj minut ustavili pri stojnicah, ki so jih pripravili sodelavci Dušnopastirskega urada. Po zaključnem krogu je sledila še zahvalna molitev z blagoslovom in pogostitev, ki jo je pripravila gostujoča župnija Šmihel. Z novimi idejami in poznanstvi bomo lahko gradili pastoralno delo v dekaniji še naprej.

PA Mag. Sašo Popijal

Der Nikolo im Kindergarten Miklavž v otroškem vrtcu



kega DPU in **Andrej Lampichler**,

Inh. und Herausgeber:
Pfarramt Bleiburg
Župnijski urad Pliberk
Dekan Mag. Ivan Olip
Redaktionsanschrift:
9150 Bleiburg / Pliberk,
Kumeschgasse 16
Mohorjeva/Hermagoras
Layout: **Rosina Katz - Logar**

Martinovanje/Martinsfest



Martinsfest des Kindergartens-
Martinovanje otroškega vrtca



Auch heuer veranstaltete der Kindergarten am Vorabend des Martinsfestes einen Umzug durch die Stadt zur Kirche. Mit schönen,



im Kindergarten gestalteten Laternen zogen die Kinder in Begleitung der Tanten, Eltern und Großeltern in der abendlichen Dämmerung durch die Stadt zur Kirche, die den vielen



Besuchern genügend Raum bot. Bei der Andacht mit Pfarrer Olip mit der **Geschichte des Hl. Martin** und dem biblischen Text dazu: „**Ich war**



nackt und Ihr habt mich bekleidet“ sangen und musizierten die Kinder mit Begeisterung. Das Teilen und gute Werke bringen Licht in die Welt und vertreiben die Finsternis. Nach der Andacht bereiteten die Verantwortlichen des Kindergartens mit **Leiterin Silke Pichler** an der Spitze am Kirchplatz für alle Anwesenden noch eine **Agape**.



Tudi letos je otroški vrtec pod vodstvom **Silke Pichler** na predvečer sv. Martina priredil procesijo z lučkami skozi mesto v farno cerkev. Kot zadnja leta je mnogo staršev, starih staršev in sorodnikov spremljalo otroke, ki so z razsvetljenimi laternami vkorakali v temno farno cerkev in jo napolnili.

Pri pobožnosti je župnik **Ivan Olip** otrokom približal **lik sv. Martina**, ki je z beračem delil plašč in ga podkrepil z besedami evangelija. Otroci so z besedo in navdušenim petjem razveselili navzoče. Pred cerkvijo pa so odgovorni vrtca ob koncu za vse udeležence pripravili še **agapo**.

Mag. Ivan Olip

Peter & Paul Seitel/stran 5

Treffen der Firmlinge und Vorstellungsmesse



Am Samstag, dem 2. Dezember trafen sich die Firmlinge zunächst beim Flechten der Adventkränze. Unter fachgerechter Anleitung der Frauen **Maria Matschek, Pepi Čik, Elfi Nachbar, Regina Nachbar und Heidi Grill** wurden schöne Adventkränze gefertigt. Ihnen gilt unser herzlicher Dank. Einige Firmlinge waren sehr geschickt, hatten sie doch die Kunst des Kranzbindens schon zu Hause gelernt. Nach getaner Arbeit gab es für alle eine Stärkung mit Gebäck und Getränken.



Anschließend behandelten die Firmlinge mit **PA und Diakon Sašo Popijal** das Thema „Advent“, mit dem das neue Kirchenjahr beginnt, die Bedeutung des Adventkranzes, des Lichtes, der Roratessen und der Herbergsuche.



Es folgte die Vorbereitung auf die Vorstellungsmesse. Diese gestalteten die **Firmlinge und die Kinder**

Firmlinge und Jungschar Birmanci in otroške skupina



der Jungschar gemeinsam. Die Jungschar behandelte unter der Leitung von **Traudi Rudolf und Madeleine Miklin** auch das Advent- und Weihnachtsthema. Die Kinder gestalteten mit freudigen Liedern den Gottesdienst mit. Die Firmlinge stellten sich zu Beginn der Messe mit den selbst geflochtenen Kränzen in den Händen beim Ambo vor und lasen auch die Lesungen und die Fürbitten.



V soboto, 2. decembra, je bilo hkrati srečanje otroške skupine in birmancev. Birmanci so se pri svojem rednem srečanju družili v farni dvorani, kjer so ob pomoči žena, pletli adventne vence. Pod njihovimi strokovnimi navodili so se hitro znašli in nekateri so bili že kar mojstri. Zahvala velja ženam za pomoč in pripravljenost. Sledilo je okrepčilo ob pecivu, kruhkih in pijači. **PA in diakon Sašo**

Popijal je po pavzi birmance uvedel v adventni čas, s katerim se začne novo cerkveno leto. Prav tako jim je predstavil pomen adventnega venca, luči, sviten, adventnih pobožnosti in



jih pripravil na predstavitveno mašo. Otroška skupina se je prav tako posvetila temi advent in božič ter pri maši zapela pod vodstvom **Traudi Rudolf** dve pesmi. Birmanci pa so se, ob začetku maše, pri ambonu predstavili vsak s svojim adventnim vencem v rokah, ki so ga po maši ponesli domov. Brali so tudi berila in priprošnje.

Mag. Sašo Popijal



Nikolobesuch Miklavž prihaja



Die Güte des Hl. Nikolaus ist ansteckend. So organisierten wir auch heuer in der Pfarre den Nikolobesuch in den Familien. Am Vormittag besuchte der Nikolo schon den Kindergarten. Am Abend waren **8 Nikolos** mit den Engeln unterwegs, um die vielen Kinder in den einzelnen Ortschaften und in der Stadt zu besuchen und ihnen Geschenke zu überbringen. Ein herzlicher Dank gilt allen, die bereit sind, diese schöne Tradition zu unterstützen und zu organisieren. Besonders **Sonja Goltnik**, die mit **Herta Dobnig** die Gesamtorganisation inne hatte.



Vsako leto smo veseli, da se širi dobrotta. Tako smo tudi letos, na predvečer **sv. Miklavža** v fari organizirali obisk tega dobrega moža. Obiskal je tako naše otroke po fari in v otroškem vrtcu ter jih obdaril z majhno pozornostjo; darilom in sladkarijami. Ker je veliko pridnih otrok, je potrebno tudi več Miklavžev in njihovih spremljevalcev, angelčkov. Hvala vsem, ki se trudite pri pripravi in izvedbi Miklavževanja.



TERMINE-TERMINI 13.12. - 01.03. 2024

13.12.2023:

Wallfahrt in Luzia/shod pri Luciji

15.12.2023-23.12.2023:

Herbergsuche/pobožnost »Marija išče prenočišče«

17.12.2023:

Roratemesse mit Frühstück im Pfarrsaal/ svitna in zajtrk v farni dvorani. Poje **cerkveni zbor**.

17.12.2023:



Messe mit Jauntaler Trachtenkapelle/maša z libuško godbo (9 h)

17.12.2023:



Adventsingen in der Stadtpfarrkirche mit dem Gem. Chor/adventno petje (16 h)

18.12. und 19. 12. 2023:

Krankenkomunion/ obhajanje bolnikov za praznike

24.12.2023:



Poje **MPZ Foltej Hartman**

Rorate mit Frühstück im Pfarrsaal/ svitna in zajtrk v farni dvorani **6h**

08.01.2024: Frauenrunde

10.01.2024: Ženski krožek

14.01.2024:

Antoniussonntag in St. Margarethen/Antonova nedelja v Šmarjeti

17.01.2024:

Antoniusmesse in Hl. Grab u. St. Margarethen/ Antonovo na Humcu in v Šmarjeti.

21.01.2024:

Sebastiansonntag in Aich/Boštjanova nedelja v Dobu

05.02.2024:

Sitzung des Finanzausschusses/seja finančnega odbora

22.02.2024:

Sitzung des Dekanatsrates/seja dekanatskega sveta

26.02.2024:

Sitzung des Pfarrgemeinderates/seja župnijskega sveta

01.03.2024: Anbetungstag in

Bleiburg/Vedno čiščenje v Pliberku

AVISO:

Wallfahrt nach Medjugorje vom 04.-08. März 2024. Anmeldungen sind bis 31. Dezember möglich. Melden Sie sich gleich an.

Romamje v Medjugorje od 04.-08. marca 2024. Prijave so možne do 31. decembra. Prijavite se takoj.

VČAKALI SMO NOVEGA LETA DAN

Učakali smo novega leta dan, čast, hvalo dajmo Bogu. Te staro je minulo že, nazaj ga nikol več ne bo.

2024



Koliko tavžent prijateljov leži na tem žeganem britofu. K'so lani na današnji dan leta z veseljem obhajali še.

Der Hl. Nikolaus besuchte auch die braven Schülerinnen und Schüler der Volksschulen Bleiburg und Heiligengrab und den Kindergarten.

Sveti Miklavž je obiskal tudi pridne šolarke in šolarje ljudskih šol Pliberk in Božji grob ter otroški vrtec.



TERMINE in der Weihnachtszeit

TERMINI božičnega časa

**HEILIGER ABEND
SVETI VEČER**

24.12.2023



**Heiliger Abend/Sveti večer 16 Uhr
Kindermette/Otroška božičnica
22 Uhr Christmette/
Polnočnica**



**CHRISTTAG
BOŽIČNI DAN**

25.12.2023

Hl. Messen am Christtag /
Maše na Božični dan
9h in/und 10h - Bleiburg/
Pliberk
8h - Unterloibach/ Spodnje
Libuče
8h - Aich/ Dob
10.30h - St. Margarethen/
Šmarjeta

**STEFANOVO
STEFANITAG**

26.12. 2023

Stefanitag/Štefanovo
9h und/in 10h -
Bleiburg/Pliberk
8.00h - Oberloibach/
Zgornje Libuče



31. 12. 2023

Hl. Familie/ Sv. družina
Hl. Messen in Bleiburg/Sv.
maše v Pliberku 9h, 10h,
St. Georg./Št. Jurij 11h.

SILVESTER

**SILVESTER
SILVESTROVO**

31.12.2023



Silvesterwanderung 14h
Dank für das Jahr 2023 -
Zahvala za leto 2023
Von Aich/Dob nach
Bleiburg/Pliberk.

**NOVO LETO 2024
NEUJAHR 2024**

01.01.2024

Maše/Messen;
9 h Bleiburg/Pliberk - dt.
10 h Bleiburg/Pliberk slov.

**AKCIJA TREH KRALJEV
DREIKÖNIGSAKTION**

01. - 03. 01. 2024

**Sternsingeraktion -
Akcija treh kraljev**



01.01. Komelj.
02.01. alle
Filialen/vse
podružnice. 03. 01.
Bleiburg/Pliberk,
Penk/Ponikva,
Ebersdorf und Gonowitz

05.01. ob/um 7 h Prvi petek
Blagoslovitev Trikraljeve
vode - Segnung des Drei-
königswassers

**HL. DREI KÖNIGE
SV. TRIJE KRALJI**

06.01. 2024

7h Messe/maša,
9h Sternsingermesse,
10h Maša treh kraljev